



**Manual del Usuario**

**Español**

**APC Smart-UPS<sup>®</sup>**  
**Paquete externo de batería**  
**para montaje en bastidor de 3U**



# 1: INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

American Power Conversion Corporation (APC) es el fabricante líder internacional de los más avanzados sistemas alimentación ininterrumpida, conmutadores redundantes, programas para la administración de energía y equipos afines. Los productos de APC protegen el hardware, el software y los datos contra alteraciones en el suministro eléctrico en oficinas comerciales y gubernamentales de todo el mundo.

El paquete de batería para montaje en bastidor de 3U de APC se conecta a un sistema de alimentación ininterrumpida de APC y proporciona prolongada protección contra apagones totales o parciales, caídas de tensión y sobretensión.



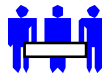
**Los cambios o modificaciones realizados en esta unidad y que no estén expresamente autorizados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la garantía.**

## MANIPULACIÓN SEGURA

- Tenga cuidado y no levante cargas pesadas sin ayuda.



<18 Kg. (<40 libras)



32–55 Kg. (70–120 libras)



18–32 Kg. (40–70 libras)



>55 Kg. (>120 libras)

- Este equipo debe instalarse en una habitación con temperatura controlada y libre de sustancias contaminantes conductoras. En la sección acerca de las especificaciones que se encuentra en el sitio web de APC hallará los límites de temperatura.

## NORMA RESPECTO A USO EN PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA VIDA

Como norma general, APC no recomienda el empleo de ninguno de sus productos con dispositivos utilizados para el mantenimiento de la vida, en donde las fallas o el mal funcionamiento del producto de APC puede razonablemente causar fallas en el dispositivo de mantenimiento de la vida o afectar en forma significativa la seguridad o eficacia del mismo. APC no recomienda el uso de ninguno de sus productos en aplicaciones que requieran la atención directa de pacientes. APC no venderá deliberadamente sus productos para el uso en dichas aplicaciones a menor que reciba garantías por escrito a su entera satisfacción de que (a) se han reducido al mínimo los riesgos de lesiones o daños, (b) el cliente asume todos los riesgos y (c) la responsabilidad legal de APC queda adecuadamente protegida en tales circunstancias.

Los analizadores y suministradores de oxígeno neonatal, los estimuladores nerviosos (tanto los usados para anestesia como, alivio del dolor o usos afines), los dispositivos de autotransfusión, bombas de sangre, desfibriladores, detectores y alarmas de arritmia, marcapasos, sistemas de hemodiálisis, sistemas de diálisis peritoneal, incubadoras de ventilación neonatal, ventiladores para niños y adultos, ventiladores de anestesia, bombas de infusión y cualquier otro dispositivo que haya

sido designado como esenciales para el mantenimiento de la vida por la U.S.F.D.A. son sólo algunos ejemplos de dispositivos para el mantenimiento de la vida.

Los dispositivos de cableado de grado hospitalario y de corriente de fuga son opcionales y están disponibles para muchos sistemas de alimentación ininterrumpida de APC. APC no garantiza que las unidades con estas modificaciones estén certificadas o incluidas en la lista de grado hospitalario de APC o de cualquier otra organización. Por lo tanto, dichas unidades no cumplen los requisitos necesarios para su uso en la atención médica directa de pacientes.

## SEGURIDAD DE LA BATERÍA



**Este equipo contiene voltajes que pueden ser peligrosos y causar lesiones personales si se manipula incorrectamente.**

**Este equipo debes ser instalado y reparado sólo por personal autorizado.**

- Este equipo contiene voltajes que pueden ser peligrosos. No intente desarmar la unidad. La unidad no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por personal capacitado.
- No arroje las baterías al fuego ya que pueden explotar.
- No abra o mutile las baterías. Las baterías contienen un electrolito que es tóxico y dañino para la piel y los ojos.
- No conecte los terminales de la batería o del paquete de batería con un cable u otros objetos conductores de electricidad.
- Para evitar lesiones personales debido al peligro de descargas eléctricas, quítese todas las joyas que tenga puestas tales como anillos y relojes de pulsera cuando sustituya la batería. Use herramientas con manijas aisladas.
- Sustituya las baterías por otras del mismo número y tipo que las baterías instaladas originalmente en el equipo.

## REEMPLAZO Y RECICLADO DE LAS BATERÍAS

Consulte a su distribuidor o visite el sitio Web de APC en <http://www.apc.com/support> si desea información acerca del reemplazo y el reciclado de paquetes de batería.



Devuelva la batería a APC para que sea reciclada. Enviela a APC dentro del material de embalaje del paquete de baterías nuevo.

## 2: INSTALACIÓN DEL PAQUETE DE LA BATERÍA

El paquete de batería para montaje en bastidor de 3U de APC ofrece prolongada protección para su computadora y a otro valioso equipo electrónico. El paquete externo de baterías proporciona protección adicional cuando se reemplazan las baterías del sistema de alimentación ininterrumpida.

### NÚMERO MÁXIMO DE PAQUETES DE BATERÍAS QUE ACEPTA EL SISTEMA DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA

En la siguiente tabla encontrará información acerca del número máximo de paquetes de batería que acepta el sistema de alimentación ininterrumpida. Así mismo, los conectores del paquete de batería han sido codificados por medio de colores y ranuras para impedir que sean conectados incorrectamente.

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA	VOLTAJE	USE ESTE PAQUETE DE BATERÍA	NÚMERO MÁXIMO DE PAQUETES DE BATERÍAS
SU2200RMXL3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU2200RMXLI3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU3000RMXL3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU3000RMXLI3U	48	SU48RMXLBP3U	10

### DESEMBALAJE

1. Inspeccione el paquete de batería inmediatamente después de recibirlo. APC ha diseñado un material de embalaje altamente resistente para su producto. A pesar de ello, durante el envío pueden producirse accidentes y daños. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.  
  
El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volverlo a usar o deséchelo en forma adecuada.
2. Inspeccione el contenido de la caja. La caja de envío contiene el paquete de batería, el marco delantero (empacado por separado), rieles de montaje, abrazaderas de montaje, un paquete con piezas necesarias para montar la unidad y la documentación del producto.



El paquete de batería se envía sin el marco delantero. El marco se embla por separado dentro de la caja principal. Conecte el marco plástico (descrito más adelante) durante el procedimiento de instalación.

### COLOCACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA

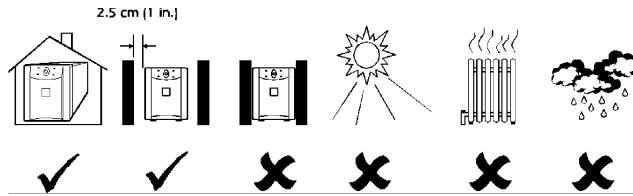
Coloque el bastidor y el paquete de batería en el lugar donde desee utilizarlos. **El paquete de batería es pesado. Seleccione un lugar que sea suficientemente resistente para soportar el peso.**

Tenga en cuenta que debe instalar el paquete de batería en un lugar protegido, sin excesiva cantidad de polvo y con adecuada ventilación. Compruebe que no queden bloqueadas las salidas de

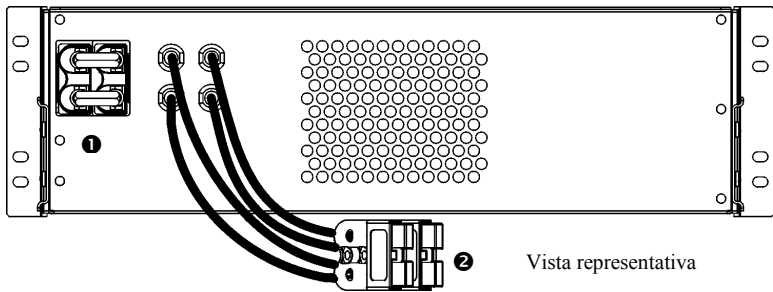
ventilación situadas delante y atrás del paquete de batería. Deje por lo menos 2,5 cm de espacio a ambos lados.

No haga funcionar el sistema de alimentación ininterrumpida si la temperatura y la humedad se encuentran fuera de los límites especificados. En el sitio web de APC hallará las especificaciones.

**COLOCACIÓN**



**LOS CONECTORES DE PAQUETE DE BATERÍA**



Vista representativa

**Conector del paquete de batería**

Use el conector del paquete de batería **1** para conectar en serie varios paquetes de batería al mismo sistema de alimentación ininterrumpida. El conector puede identificarse por medio del color y de la ranura especial, para impedir su incorrecta conexión.

**Cable de conexión**

Introduzca el enchufe del cable de conexión **2** en el conector del paquete de batería del sistema de alimentación ininterrumpida o de otro paquete de batería. El conector puede identificarse por medio del color y de la ranura especial, para impedir su incorrecta conexión.

**Enchufe del conector**

El enchufe del conector está instalado en el conector del paquete de batería. El SAI se envía con un enchufe similar instalado. El enchufe debe retirarse sólo cuando se conectan paquetes de batería.

**INSTALACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA**

Siga los sencillos pasos descritos a continuación para instalar uno o varios paquetes de batería. A continuación de la lista encontrará información detallada acerca de cada paso.

1. Instale los rieles de montaje en el bastidor.
2. Retire las bandejas del paquete de batería.
3. Monte el paquete batería en el bastidor. **Instale el paquete de batería en el extremo inferior del bastidor o cerca del mismo.** Colóquelo debajo del sistema de alimentación ininterrumpida.
4. Vuelva a instalar la bandeja de batería y coloque el marco delantero.

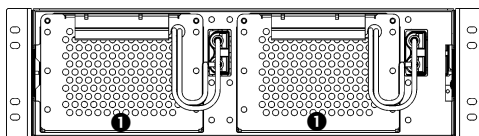
5. Conecte el paquete de batería al sistema Smart-UPS o a otro paquete de batería.

### **INSTALACIÓN DE LOS RIELES DE MONTAJE EN EL BASTIDOR**

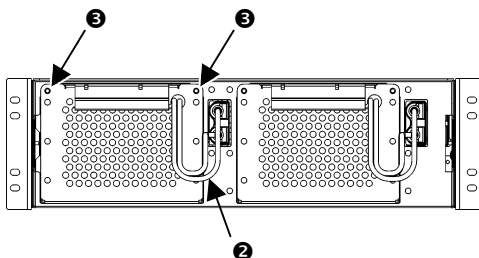
Instale los rieles de montaje en el bastidor. En el paquete de rieles hallará las instrucciones. El paquete de batería se entrega con rieles de montaje comunes de 46,5 cm (19 pulgadas), soportes y abrazaderas. El bastidor puede tener cualquiera de los tipos comunes de orificios para montaje de equipo (cuadrados, redondos y roscados o redondos y sin rosca). Se suministran todas las piezas necesarias.

### **EXTRACCIÓN DE LA BANDEJA DEL PAQUETE DE BATERÍA**

El paquete de batería es pesado. Para que sea más liviano, retire las bandejas antes de montar la unidad en el bastidor.



El acceso a las bandejas se encuentra por el frente del paquete de batería (ilustrado a la izquierda). Este procedimiento requiere el uso de un destornillador Phillips.



1. Observe que los dos compartimientos de la bandeja de baterías ❶ están a la vista. En este procedimiento se describe cómo retirar una bandeja de batería.
2. Identifique el cable blanco conectado al enchufe del conector de la bandeja ❷. Sujete el cable y tire firmemente hasta desconectar el enchufe del conector.

NO tire de los cables de la batería.

3. Use un destornillador para extraer los dos tornillos de montaje del paquete de batería, situados en los ángulos superiores de la placa delantera ❸.

Guarde los tornillos en un lugar seguro ya que deberá volver a utilizarlos más adelante.

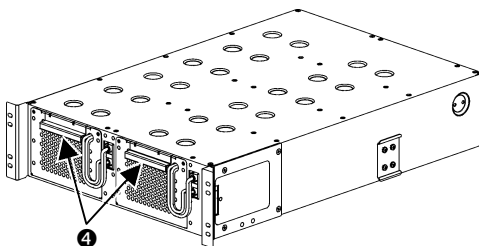
4. Identifique la manija de la bandeja de la batería ❹.

5. Tenga cuidado durante este paso ya que la bandeja de la batería es pesada.

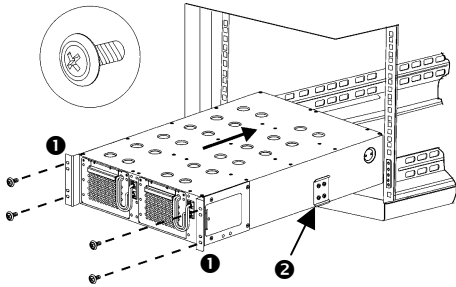
Tire de la manija de la bandeja hacia fuera para deslizar la bandeja fuera del paquete de batería.

NO tire de los cables de la batería o del cable blanco.

6. Repita los pasos 2 a 5 para extraer la otra bandeja.

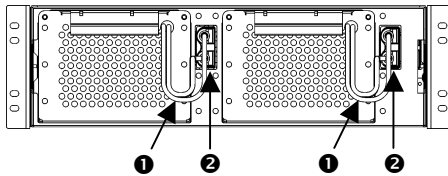


## MONTAJE DEL PAQUETE DE BATERÍA EN EL BASTIDOR

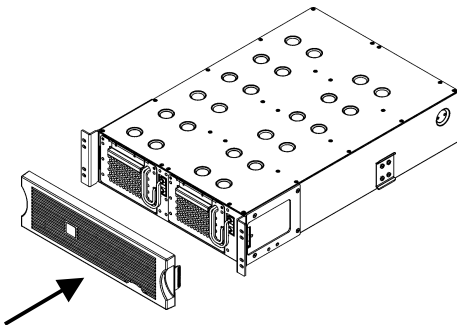


1. Sostenga el paquete de batería por los dos lados y alinee cuidadosamente la unidad con los rieles. Use las manijas ❶ situadas en los costados del paquete de batería para sostener la unidad.
2. Cada lado del paquete de batería tiene una abrazadera ❷ que debe deslizarse dentro de la ranura en los rieles. Introduzca cada abrazadera dentro de la ranura y deslice el paquete de batería hasta la posición correcta.
3. Use los cuatro tornillos decorativos entregados con el paquete de batería para colocar los soportes de montaje en el poste del bastidor. Introduzca los tornillos en los orificios superiores e inferiores del espacio en forma de “U”.

## REINSTALACIÓN DE LA BANDEJA DE LA BATERÍA Y COLOCACIÓN DEL MARCO DELANTERO



1. Sostenga la bandeja de la batería por debajo, alinéela con la abertura del paquete de batería y deslice la bandeja dentro del compartimiento.
2. Vuelva a colocar los dos tornillos para asegurar la placa delantera del paquete de batería.
3. Busque los cables de la batería ❶ y los jacks del conector de la batería del sistema de alimentación ininterrumpida ❷ situados a la derecha de cada bandeja.
4. Para conectar el enchufe del conector de la batería en el jack de la batería, introduzca el enchufe dentro del jack para que entren en contacto las piezas metálicas dentro de cada parte. Presione firmemente para comprobar que la conexión sea firme. Se escuchará un chasquido cuando el conector se encuentre en la posición correcta.
5. Coloque los cables de la batería y el cable blanco tan cerca de la batería como sea posible.
6. El paquete de batería se entrega sin el marco delantero (el marco se embla por separado y se coloca dentro de la caja principal).



Desempaque el marco y sosténgalo con el lado recortado hacia la derecha. Alinee las lengüetas al costado del marco con las ranuras situadas en la parte delantera del paquete de batería y colóquelas suavemente a presión en la posición correcta.



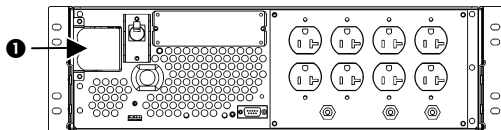
## CONEXIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA AL SISTEMA SMART-UPS



Los conectores del paquete de batería están codificados por medio de colores y ranuras para impedir su incorrecta conexión. El color del conector en el sistema de alimentación ininterrumpida debe ser igual al color del conector del paquete de batería.



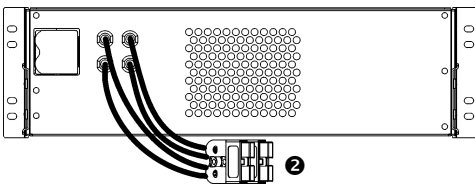
Permita que el paquete de batería se cargue durante 24 horas. **No** espere que funcione durante todo el tiempo previsto durante este período de carga inicial.



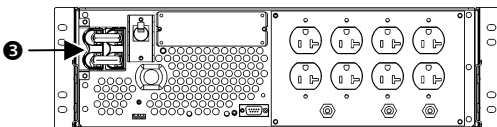
1. Retire el enchufe del conector trasero del sistema de alimentación ininterrumpida ❶.



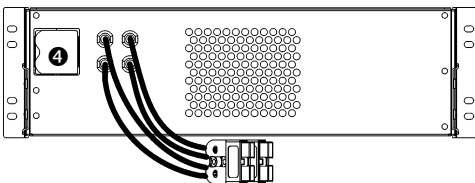
Tanto el sistema de alimentación ininterrumpida como el paquete externo de baterías se envían con los enchufes del conector trasero instalados.



2. Sitúese frente al lado trasero del paquete de batería y busque el conector del paquete de batería ❷.

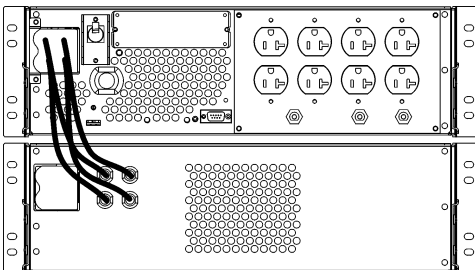


3. Introduzca el conector del paquete de batería en el conector trasero ❸ situado en la parte trasera del sistema de alimentación ininterrumpida.



4. Compruebe que el enchufe del conector trasero ❹ permanezca conectado al paquete de batería. La extracción de este enchufe desconectará la batería.

Si utilizará varios paquetes de baterías, consulte el procedimiento a continuación, *Conexión de un paquete de batería a otro paquete de batería*.

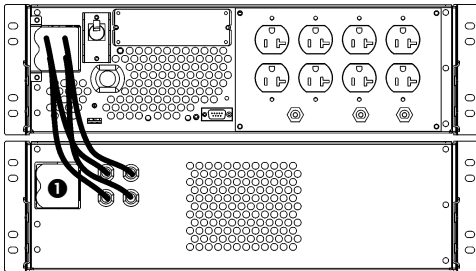


El ejemplo a la izquierda muestra un paquete de batería conectado correctamente al sistema de alimentación ininterrumpida. Tenga en cuenta que el enchufe del conector trasero del paquete de batería no se retira.

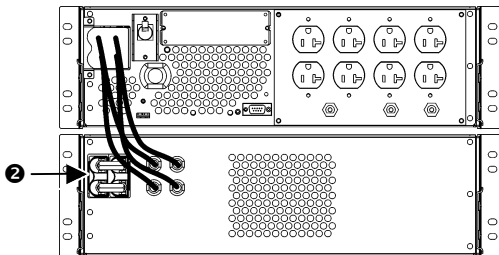
## CONEXIÓN DE UN PAQUETE DE BATERÍA A OTRO PAQUETE DE BATERÍA



Se puede conectar un máximo de 10 paquetes de baterías al sistema de alimentación ininterrumpida.



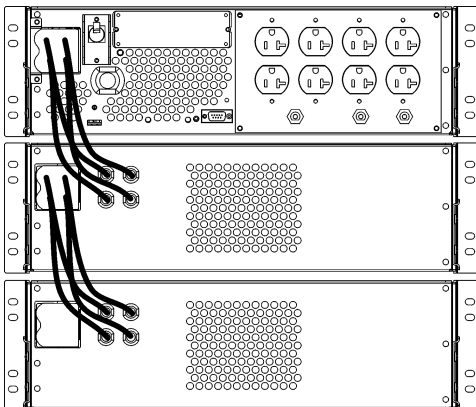
1. Si utilizará más de un paquete de batería, retire el enchufe del conector trasero ❶ del paquete de batería conectado al sistema de alimentación ininterrumpida.



2. Introduzca el conector del paquete de batería en el conector trasero ❷ situado en la parte de atrás del otro paquete de batería.



Cuando utilice varios paquetes de baterías, compruebe que el enchufe del conector trasero permanezca conectado sólo al último paquete de batería de la serie.



En el ejemplo ilustrado a la izquierda encontrará dos paquetes externos de baterías conectados correctamente al sistema de alimentación ininterrumpida.

### 3: EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA SMART-UPS CON EL PAQUETE DE BATERÍA

#### CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA SMART-UPS PARA QUE RECONOZCA UNO O MÁS PAQUETES DE BATERÍA

Los sistemas Smart-UPS XL no pueden determinar cuántos paquetes externos de batería tienen conectados. Debido a ello, deberá programar el sistema Smart-UPS XL con el número adecuado de baterías externas de alguna de las siguientes formas, mediante:

- La utilidad para la batería del sistema Smart-UPS (BATTPACK)
- PowerChute® *plus*, versión 5.x para Windows 95, Windows 98, Windows NT
- El programa Terminal que permite cambiar el número de baterías externas
- El programa HyperTerminal que permite cambiar el número de baterías externas

En esta sección se describe cada método.



Es muy importante que siga estas instrucciones. La cantidad de baterías afecta los cálculos del tiempo restante de funcionamiento que realiza la Smart-UPS cuando se alimenta con la energía de la batería.

#### USO DE LA UTILIDAD DE LA BATERÍA DEL SISTEMA SMART-UPS (BATTPACK)

Utilice el programa BATTPACK con DOS o desde el indicador de DOS de Microsoft® Windows. BATTPACK no puede utilizarse con un emulador de DOS o VDM (máquina virtual con DOS) como las de Windows 95, Windows 98 o Windows NT.

Es necesario utilizar el cable de conexión para el sistema de alimentación ininterrumpida de APC para comunicarse con el sistema de alimentación ininterrumpida. Utilice cualquiera de los dos cables negros: número de pedido 940-0024C o 940-1524C.

Escriba: **battpack com[X] [Y]** desde el indicador de DOS.

donde [X] representa el puerto serie disponible que emplea la utilidad de la batería para tener acceso al sistema Smart-UPS.

[Y] representa el número de baterías externas.

En el siguiente ejemplo, el cable negro está conectado al puerto de comunicaciones 1. Hay cuatro baterías externas. El programa confirma que la actualización se ha realizado correctamente.

```
C:> battpack com1 4
```

#### USO DE POWERCHUTE® PLUS VERSIÓN 5.X PARA WINDOWS 95, WINDOWS 98, WINDOWS NT

PowerChute *plus* 5.x para Windows NT es compatible con NT 3.5.1 SP5, NT 4.0 Workstation (como mínimo SP1) o NT 4.0 Server (como mínimo SP1).

1. Instale el programa siguiendo las instrucciones del CD. Después de reiniciar la computadora, acceda a la interfaz gráfica de usuario de PowerChute *plus*.

- Haga clic en **Configuration** (configuración).
- Haga clic en **UPS Operating Parameters** (parámetros de funcionamiento del sistema de alimentación ininterrumpida).
- Escriba en el campo **External Battery Pack** (baterías externas) la cantidad correcta de baterías externas.
- Haga clic en **OK** (Aceptar).

#### **USO DEL PROGRAMA TERMINAL PARA MODIFICAR EL NÚMERO DE BATERÍAS EXTERNAS**

El programa Terminal puede usarse con Windows 3.1x, Windows para Trabajo en Grupo y Windows NT 3.51.

- SALGA** de PowerChute *plus* Server. En Windows NT, es necesario detener el funcionamiento del sistema de alimentación ininterrumpida.
- Seleccione **Program Manager > Accessories > Terminal** y haga doble clic en el icono **Terminal**.
- Seleccione como conector el puerto COM al que está conectado el cable de interfaz de color negro. Los parámetros del puerto COM son 2400 baudios, 8 bits de datos, 1 bit de parada, sin paridad y con el control de flujo Xon/Xoff.
- Haga clic en **OK** (Aceptar).
- Cuando se abra la ventana de la terminal, siga los pasos descritos a continuación:

COMANDO	RESPUESTA
Y	SM
>	Para ver la cantidad de baterías externas. (En una unidad nueva se visualizará 000.)
+	Añade una batería.
>	Para ver el cambio en el número de baterías externas.
-	Permite retirar una batería.
>	Para ver el cambio en el número de baterías externas.

#### **USO DEL PROGRAMA HYPERTERMINAL PARA MODIFICAR EL NÚMERO DE BATERÍAS EXTERNAS**

- SALGA** de PowerChute *plus* Server. En Windows NT, se debe detener el funcionamiento del sistema de alimentación ininterrumpida.
- Desde el Escritorio, seleccione **Inicio => Programas => Accesorios => HyperTerminal** y haga doble clic en el icono de **HyperTerminal**.
- Se le pedirá que elija un nombre y seleccione un icono. Escriba el nombre y haga clic en **Aceptar**. No se preocupe si se visualiza el mensaje, "...debe instalar un módem".
- Seleccione el puerto COM. Los parámetros del puerto son 2400 baudios, 8 bits de datos, 1 bit de parada, sin paridad y el control de flujo es Xon/Xoff.
- Haga clic en **Avanzado** y compruebe que no esté seleccionado el recuadro **Búfer FIFO**.
- Cuando se abra la ventana de HyperTerminal, siga los pasos descritos a continuación:

COMANDO	RESPUESTA
Y	SM
>	Para ver la cantidad de baterías externas. (En una unidad nueva se visualizará 000.)
+	Añade una batería.
>	Para ver el cambio en el número de baterías externas.
-	Permite retirar una batería.
>	Para ver el cambio en el número de baterías externas.

## 4: MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ALMACENAMIENTO

#### CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Guarde las baterías cubiertas y sobre una superficie plana (orientación para montaje en bastidor) en un lugar fresco y seco, con las baterías totalmente cargadas. Desconecte todos los cables conectados al puerto de interfaz de la computadora para evitar el drenaje innecesario de la batería.

#### ALMACENAMIENTO PROLONGADO

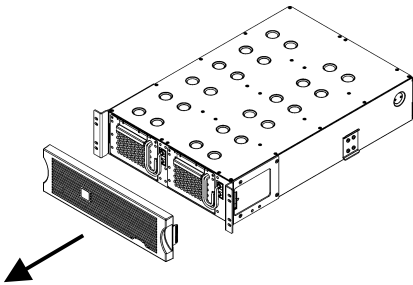
A -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), cargue las baterías cada seis meses.

A +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), cargue las baterías cada tres meses.

### REEMPLAZO DE LA BANDEJA DE LA BATERÍA

El paquete de batería se compone de dos bandejas fácilmente reemplazables en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se puede dejar el paquete de batería conectado al sistema de alimentación ininterrumpida con el equipo protegido encendido para el siguiente procedimiento. Consulte a su distribuidor o comuníquese con APC para solicitar información sobre la bandeja de la batería de reemplazo (RBC-27). Consulte el sitio Web de APC en <http://www.apc.com/support> para confirmar que tenga el número correcto de la bandeja de la batería de reemplazo y ver otras opciones.

#### PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO DE LA BANDEJA DE LA BATERÍA

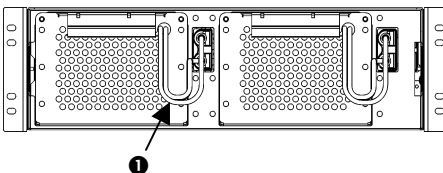


Es posible acceder al módulo de la batería por el frente del sistema de alimentación ininterrumpida. Este procedimiento requiere el uso de un destornillador Phillips.

1. Retire el marco delantero. Use las dos manos para sujetar las pinzas manuales en los laterales del marco. Tire hacia usted. El marco se separará del sistema de alimentación ininterrumpida.

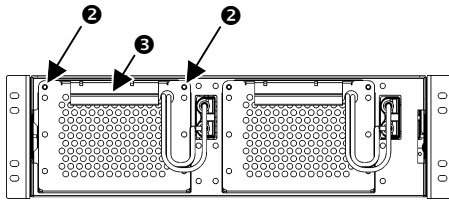
Coloque el marco a un costado ya que necesitará volver a instalarlo más adelante.

A pesar de que es posible ver los dos compartimientos de la bandeja de batería, en los pasos 3 a 12 se describe cómo retirar e instalar una bandeja. Repita los mismos pasos para la otra bandeja.



2. Identifique el cable blanco conectado a uno de los enchufes del conector de la bandeja de la batería ❶. Sujete el cable y tire firmemente hacia afuera hasta que el enchufe del conector se desconecte.

NO tire de los cables de la batería.



- Use un destornillador para retirar los dos tornillos de montaje del paquete de batería situados en los ángulos superiores de la placa frontal ②.

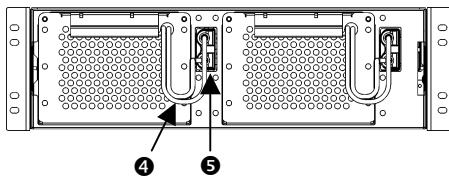
Guarde los tornillos en un lugar seguro ya que deberá volver a colocarlos más adelante.

- Busque la manija de la bandeja de la batería ③.
- Tenga cuidado durante este paso ya que la bandeja es pesada.

Tire de la manija de la bandeja hacia fuera para deslizarla fuera del paquete de batería.

NO tire de los cables de la batería o del cable blanco.

- Envíe la bandeja de la batería a APC.
- Sostenga la nueva bandeja de la batería por debajo, alinéela con la abertura y deslice la bandeja dentro del compartimiento.
- Vuelva a colocar los dos tornillos para asegurar la placa frontal del paquete de batería.
- Busque los cables de la batería ④ y el jack del conector de la batería del sistema de alimentación ininterrumpida ⑤ situado a la derecha de la bandeja de la batería.

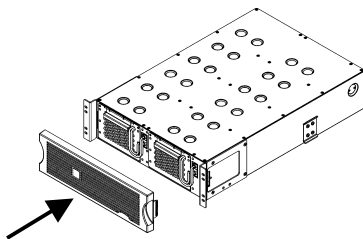


- Conecte el enchufe del conector de la batería en el jack. Introduzca el enchufe dentro del jack para que entren en contacto las piezas metálicas dentro de cada parte. Presione firmemente para comprobar que la conexión sea firme. Se escuchará un chasquido cuando el enchufe del conector de la batería se encuentre en la posición correcta.

- Coloque los cables de la batería y el cable blanco tan cerca de la bandeja de la batería como sea posible.

- Repita los pasos 3 a 12 para retirar y reemplazar la otra bandeja.

- Sostenga el marco con el lado recortado hacia la derecha. Alinee las lengüetas al costado del marco con las ranuras situadas en la parte delantera del paquete de batería y colóquelas suavemente a presión en la posición correcta.



## REPARACIÓN

Si necesita reparar la unidad, no la devuelva al distribuidor y siga los pasos descritos a continuación:

1. Lea los problemas descritos en la sección *Resolución de problemas* del Manual de Usuario del SAI para comprobar que no se trate de problemas comunes.
2. Verifique que los disyuntores no se hayan disparado. Ésta es la causa más frecuente de problemas.
3. Si el problema continúa, llame al servicio de atención al cliente de APC o visite el sitio web de APC (<http://www.apc.com>).
  - Anote el número de modelo de la unidad, el número de serie y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención a clientes de APC, un técnico le pedirá que describa el problema y si es posible, le dirá cómo resolverlo. Si no es posible, el técnico hará los arreglos necesarios para reparar el SAI o emitirá un número de autorización para envío de materiales.
  - Si la unidad se encuentra dentro del período de garantía, la reparación es gratis. De lo contrario deberá pagar el costo de la reparación.
  - Los procedimientos a seguir para reparar o devolver la unidad dependen del país en que se encuentre. Si desea hacer preguntas acerca de la garantía o el número de autorización para envío de materiales, comuníquese con la oficina de servicio de atención a clientes de APC del país correspondiente (<http://www.apc.com/support>).
4. Empaque la unidad en el material de embalaje original. Si dicho material no está a su disposición, pregunte en el servicio de atención al cliente de APC cómo obtener un nuevo conjunto de materiales de embalaje.

Empaque la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca cuentas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.



**Las leyes del Departamento de Transporte de EE.UU. exigen que DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA antes de enviarla.**

5. Escriba el número de autorización para la devolución en el exterior de la caja.
6. Envíe la unidad asegurada y con los gastos de transporte prepagos a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.



## 5: INFORMACIÓN ACERCA DE LA GARANTÍA Y DE LOS CONTACTOS

### CÓMO COMUNICARSE CON APC

Consulte la información que se encuentra en el sitio de APC en Internet:

<http://www.apc.com/support/contact>

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE		2001
EC Declaration of Conformity		
We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:		
<b>Standards to Which Conformity Declared:</b>	EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950 EN5522, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 73/23/EEC, 93/68/EEC	
<b>Application of Council Directives:</b>	89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 91/157/EEC	
<b>Type of Equipment:</b>	Uninterruptible Power Supply	
<b>Model Numbers:</b>	SU48RMLBP3U	
<b>Manufacturer's Name and Address:</b>	American Power Conversion 132 Faingrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- American Power Conversion 2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Lot 32 Phase 1 Carmelley Industrial Park Canlubang, Calamba, Laguna Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd No. 189 Suihong Road, China-Singapore Suzhou Industrial Park Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland	
<b>Importer's Name and Address:</b>	N. Billerica, MA U.S.	
<b>Place:</b>	N. Billerica, MA U.S.	<i>Richard J. Everett</i> 5 Jan 01 Richard J. Everett, Sr Regulatory Compliance Engineer
<b>Place:</b>	Galway, Ireland	<i>Ray S. Ballard</i> 5 Jan 01 Ray S. Ballard, Managing Director, Europe Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909

### GARANTÍA LIMITADA

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos están libres de defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su sola discreción, todo producto defectuoso. Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización para la devolución al departamento de atención a clientes. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagos, una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre equipo que ha sido dañado por accidente, negligencia o uso indebido o que ha sido alterado o modificado de cualquier forma. La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra.

CON EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS OTORGADAS, AMERICAN POWER CONVERSION NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA COMO POR EJEMPLO, GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR. Algunos estados no reconocen la limitación o exclusión de la garantía implícita y por lo tanto en ese caso, las mismas pueden no tener vigencia para el comprador.

CON EXCEPCIÓN DE LO YA PREVISTO ANTERIORMENTE, APC NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AÚN CUANDO HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS. Concretamente, APC no es responsable por ningún costo como por ejemplo ingresos o ganancias perdidas, pérdida de equipo, imposibilidad de usar equipo, pérdida de software, pérdida de datos, costos de sustitutos, reclamos de terceros o similares.

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2001 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.